

## \_2ОДЕЖДА АМШЕНСКИХ АРМЯН В КОНЦЕ XIX в.

До и в период I мировой войны коренные жители Понта (Трапезундского вилайета) - армяне - после погромов и миграций вынуждены были отдалиться от Родины и найти постоянное прибежище на Черноморском побережье Кавказа, и в меньшей степени Крымского полуострова, другая же часть - в Константинополе и различных зарубежных странах.

Сведения о родной культуре, быте и нравах амшенских армян сохранились в воспоминаниях долгожителей. То же относится и к сведениям, позволяющим восстановить представления об их одежде\*.

Старая одежда амшенских армян, в особенности мужская, вовсе не была подобна их новой одежде конца XIX в. Мужские патриархальные, достигающие до пят широкие и сборчатые \_1шалвары\_0 и длинные \_1ар-1халуги\_0 постепенно уступают свое место узким наподобие кальсон \_1зипка\_0 и короткой \_1чухе\_0. В 1910-х г. в деревнях только единицы из стариков были одеты в старый костюм: шалвары, достигающие до земли широкими складками и обернутые несколько раз белым поясом; архалуг от верха и до колен; иногда короткая чуха; белый \_1кукула (башлык) на голове, длинные крылья которого всегда раскладывались на плечах; \_1хтулик\_0 (шерстяные носки) на ногах; украшенные \_1тхозлук на голених; кожаные лапти, одетые на носки и завязанные вокруг лодыжек белыми завязками. Так одевались почти все амшенские армяне в селах от Сюрмене до Трапезунда и от Орду до Самсуна.

В деревнях, разбросанных по прибрежным склонам реки Сера округа Платана, что в 30-40 км на юго-запад от Трапезунда, в 1900-х г. место старых патриархальных штанов с длинной мотней у амшенцев прочно заняли так называемые \_1кес шалвар\_0(полушалвары) - \_1тизлук\_0, или, как еще говорили, - \_1Тһонийи шалвар\_0(шалвары из Тонья). Они были также сборчатые, только короткие, до колен. Молодежь же начала одевать светлые без складок простые шалвары. Показательно, что и женский фартук в указанных деревнях способом повязывания существенно отличался от женских фартуков окружающих амшенцев; здесь фартук завязывался сбоку.

### \_2Мужская одежда.

\_1Шабик\_0(рубашка - И.К.) - сшитая из домотканой конопляной ткани, нательная одежда с рукавами, покрывающая тело от шеи до бедер; грудь до пояса открыта. Вокруг шеи связывалась кантами или застегивалась простыми пуговицами. Большая часть населения из деревень Амшена, особенно после 1900-х г., уже не шила бельё из конопляной ткани. Носящие шабик-вартикһ, так же как и ишлуг из конопляных тканей, оставались большей частью лишь в отдаленных деревнях. В тех же деревнях, где хлопчатобумажных тканей было много, бельё из конопли носили редко.

\_1Вайдикһ\_0( \_1вартикһ\_0) - полотняные, нижние шалвары, одеваемые прямо на тело и покрывавшие его до колен; мешковидные, широкие и свободные; завязывались спереди гачником ( \_1учгур\_0), который пропускался внутри сшитого целиком пояса ( \_1учгурлуг\_0) и оборачивался вокруг. В ряде сел так называли только женскую одежду, мужскую же

называли Иштони\_0, что дословно означало внутренние вартикh (шалвары). Постепенно вместо ламповидных (1фэнэрли\_0) вартикh с короткими штанинами, доходящими до колен, носимых только со штанами, у которых длинные штанины, начали одевать также длинные вартикh, с доходящими до лодыжек штанинами. Концы штанин иштони делались на пуговицах или крепились к голням короткими кантами. Форма поясной части вартикh не изменилась: подпоясывались гачником, пропущенным внутри, и закрепляли его спереди петлей. Летом в сильную жару амшенцы, одев только упомянутую нижнюю одежду, часто без рубахи, шли работать в поле.

Короткие вартикh старой формы оставались только в некоторых деревнях у тех людей, которые одевали Тhонийайи или амшенские короткие шалвары старой формы, как, например, в районе Мала.

Ишлуг\_0 - или верхняя рубаха; шили из конопляной ткани, окрашенной в разные цвета. От нижней рубахи отличалась тем, что рукава ишлуг могли заканчиваться пуговицей или манжетами (1билээуг\_0); воротник был выше воротника нижней рубахи; грудь с разрезом, но так чтобы нижняя рубаха не была видна. Верхняя рубаха делалась длинной, от шеи до бедер. В начале XX в. верхнюю рубаху из домотканой ткани носили в незначительном количестве, в большей степени в изолированных и отдаленных деревнях и малоимущих хозяйствах. Верхнюю рубаху, такую, как раньше, но из привезенных из города тканей, делали экономные амшенцы. Изменилась также и форма верхних рубах, получившая более приличного вида.

Йэлэх\_0 - это полукурточка (жилет), напоминающая костюм, сделанный из домашней грубой шерстяной ткани. Зимой йэлэх делали с подкладкой и большим пазушным карманом, в котором держали кошелек с деньгами, огниво и табак и др. Йэлэх одевали на верхнюю рубашку, и он доходил до пояса. Были такие йэлэх, сшитые из козьих и овечьих шкур, которые надевали в холодные сезоны, особенно пастухи и охотники.

Архалу\_0г - делали из толстых тканей, которые изготавливались из шерстяных ниток. В моем представлении это - пальто (накидка), напоминающее сверху костюм (враһаг, см.), полы которого доходили до колен, сзади - со складками, с двух боков карманы, без воротника. Пуговицы были круглой формы, только сделанные из ткани. Вокруг архалуг был окантован тесьмой (1гайтһан\_0), изготовленной дома. Под архалуг пришивали подкладку, некоторые - под весь, другие только спереди. В последнее время даже в Мала архалуги носили чрезвычайно редко.

Либадэ\_0 - можно считать теплой разновидностью пальто (накидки), с подкладкой, выполненного в толстом слое хлопчатобумажной ткани или грубой шерсти. Прежде пуговичные застежки заменяли грудные завязки (1кйонкһси кап\_0), матерчатые пуговицы и отверстия для пуговиц (1котшкамайр, тйуймэ\_0) или Иликлуг\_0 (кольцо для пуговицы, сплетенное из нитки). У либадэ было 1 или 2 пазушных кармана. Этот вид одежды был надежным другом погонщиков мулов, отправляющихся по дальним дорогам. В домашних условиях либадэ одевали, большей частью, старые мужчины и женщины. 1 Гайдж\_0 (короткое, "1картш\_0") 1либадэ\_0 покрывало тело лишь по пояс, чем отличалось от либадэ, доходящего до колен. Оно делалось из домотканых или привозных из города толстых тканей.

1Лэн шалвар\_0 - широкие шалвары, "1лайн шалвар\_0" - характерная

старая верхняя одежда амшенцев. У них были длинные и плотные складки, которые доходили до пяток. Концы штанин стягивались разноцветными тесемками шириной в 5-6 см (гайтхан) и обвязывались под коленями. Учгур (гачник) пропускали внутрь пришиваемого учгурлуга (пояса), вокруг шалвар и завязывали спереди.

\_1Шалвар\_0, шалвары - в конце XIX в. шалвары, прежде делаемые с длинной мотней, изменились на шалвары и зипка простой формы. Шалвары напоминали нынешние штаны. Штанины (\_1тот\_0, \_1биджах\_0) доходили до пяток, спина свободная, в поясе перевязаны, впереди образовывались незначительные складки. Гачник проходил внутри поясной части, его концы завязывались спереди. Шалвары шили из одноцветной материи, как из домотканой, так и из привозной городской.

В округе Мала новые шалвары мало чем отличались от старых (штанины доходили до колен), которые называли Тонхайи или кес шалвар (полушалвары).

\_1Зипка\_0- считались самой совершенной, новой формой штанов. Их штанины (от пяток и до седалища) были такие узкие, что одевающий с трудом натягивал их на себя. Поясная часть (учгурлуг), большей частью, шилась отдельно из крашеной ткани (красной, желтой, зеленой). Гачники плели женщины из хлопчатых или шелковых ниток, оставляя по двум концам кисточки (\_1пнискхйул\_0). Некоторые их также привозили из города. Малоимущими учгур или гачник делался из конопляных ниток или в виде бинтов из обычных тканей. Гачник завязывался спереди зипка. Штанины зипка были обшиты черным кантом или шнуром, шириной 8-10 мм. Такой кант пришивался также в передней части зипка, сверху вниз, в направлении колена, от пояса и до конца штанин (по линии соединения швов).

\_1Чуха\_0 - неразлучный друг зипка и сделана из той же ткани "\_1чу\_1ха"\_0. Чуха амшенцев по длине доходила немного ниже пояса, ее концы сидели на поясной части зипка. Грудь ее была открыта, застегивалась она только ниже пояса в спадающей части. Пуговицы круглой формы (\_1иликх\_0) делались из той же ткани, петлицы по обе стороны (\_1котшакамэр, иликхлуг\_0) тоже представляли собой кольца, сплетенные из цветной нитки. Рукава имели в ширину 8-10 см, спереди у запястья с разрезом и 2-3 круглыми пуговицами. Рукава застегивались или закатывались назад. По всем краям чуха расшивалась кантом или узорами из разноцветных ниток.

\_1Чуха-йэлэх\_0 - в начале нашего столетия йэлэх из домотканых тканей, носили, главным образом, пожилые или небогатые люди; например, среди молодежи, из которой мало кто имел большие возможности; добротные же йэлэхи отдавали шить из сукна ("из чуха"), такого же, как и для зипка и чухи. Йэлэхи, сшитые из такой ткани, называли чуха-йэлэх, которые отличались от предшествующих более приличной кройкой и шитьем: левая пола достигала в длину правого рукава, туго стягивалась на правой стороне груди и застегивалась под рукавом. Грудь чуха-йэлэха в области шеи была немного открыта, откуда виднелась поддетая рубаха. Края пол обшивались 2-3 рядами кантов. На правой стороне чуха-йэлэха у зажиточных иногда был карманчик для часов, цепочки которых крепились на левой стороне.

\_1Коди\_0 - пояс амшенцев делался из белой шерсти, конопля, 8-12 см шириной, 4-5 м длиной, его наматывали поверх шалвар на поясницу. Кое-кто употреблял еще пояс, сделанный и из других тканей.

Некоторые из трапезундцев, носящих амшенскую одежду, подпоясывались шелковыми разноцветными блестящими поясами. Амшенский крестьянин использовал пояс не только как обычное перепоясывание или украшение костюма, но и как средство переноски и предохранения: для того чтобы не повредить переносимую в нем ношу. В ряде деревень мужской пояс называли 1мэджкһкап\_0 (И.К. - "спинная повязка", тот же термин, что и для гачника). Охотники и вообще люди, обладающие оружием, подвязывались также простым кожаным ремнем, который называли 1мэджкһи каши\_0 (И.К. - "спинная кожа"). С такого ремня свисали принадлежности огнестрельного оружия (1"йагтан"\_0, 1"кантһар кһилэн"\_0, 1"матһаран"\_0), нож и 1"пһиштоф"\_0.

1Силалух\_0 - с сер. XIX в. те, кто носил как зипка, так и Тһонйайи шалвар, подвязывали на свои спины кожаный ремень с карманчиками, который назывался силалух. В карманчиках силалуха хранили табак, огниво и трут. К силалуху подвешивались нож в ножнах, кинжал, принадлежности огнестрельного оружия.

1Габалаг\_0 - верхняя одежда, сделанная из войлока, водонепроницаемая накидка, без рукавов и плеч, в которую вставляли голову. Габалаг использовали пастухи, путники, погонщики мулов: ввиду того, что он должен был предохранять от дождя и холода, а ночами служил одеялом. Габалаг имело большинство амшенских крестьян.

1Кһэпһэнэг\_0 - цельная неразделенная верхняя одежда, типа накидки, также приготавливаемая из войлока, без рукавов, в которую вставляли плечи. Способы использования те же, что и у габалаг. Основное различие кһэпһэнэга и габалага было в том, что габалаг скрывал также голову.

1Йапһунджи\_0 (бурка - И.К.) - применение такое же, как и у кһэпһэнэга, только очень редко встречались в селах амшенцев.

1Колоз\_0 - старый головной убор амшенцев. В деревне Мала еще в 1909 г. его носили пастухи, чьи головы покрывали конусообразные войлочные головные уборы - колоз.

1Кукула-башлуг\_0 - обычный убор, покрывающий голову; кукула шили из материи разного цвета, по вкусу носящего. В центральной части, ото лба до макушки башлуг расшивался шелковыми нитками, а также лентами, сплетенными из ниток золотого или серебряного галуна. С макушки свешивалась кисть (пһискһйул), перевязанная тонкой ниточкой из шелковых нитей или позумента. Концы рукавов (ушей), ок. 20-30 см длиной, обшивались подкладкой из шелка различного цвета или простой материи. Только то, что башлуги, в 1900-х гг., как и большая часть привезенного из города, были сравнительно дорогостоящими, послужило причиной того, что они были недоступны большей части амшенцев. Обычные простые башлуги женщины-амшенки шили из шерстяных тканей, сделанных своей рукой: скромные и незатейливые, okayмленные простыми тканями, самодельными кистями или без них. Длинные рукава кукула выполняли роль шали, что избавляло от необходимости носить ее на шее.

1Фэс\_0 - очень мало распространен. В отдельных деревнях даже в 1900-ых гг. фэс считался богатым мужским головным убором горожан (1"кһагкһнцоц"\_0).

1Тһозлух\_0 (ноговицы) - неотделимая часть амшенской одежды, которая одевалась на голени (поверх гулла) до колен. Тһозлухи у взрослых мужчин большей частью были одинаковые, связанные из белых ниток, а у молодежи - разноцветные, украшенные рисунчатый ор-

наментом. В дождливое время и в заснеженных лесах (особенно пастухи) часто носили гамаши, сделанные из козьей шерсти, поскольку гамаши, конечно, были более водонепроницаемы.

\_1Галчин\_0- назывались шитые ноговицы, сделанные из домотканой шалево́й ткани или из привезенного из города сукна ("чуха"), которые закрывали всю голень по колено (у некоторых также колено). Суконные галчин, те, которые в основном шились по заказу в городе, были расшиты и оторочены кантами. Носили галчин большей частью молодые, поверх новой формы зипка.

\_1Мэстһ\_0 - назывались доходящие до колен с голенищами, без грубой подошвы сапоги, которые изготавливали из кожи теленка или козла "\_1һасыл аратс\_0" (вымятой, выделанного сыромята). На мэстһ, безусловно, одевали чарохи или чаһула. Отличались высокой ценой, так что эта обувь была доступна лишь богатым. Мэстһ привозили из городов.

\_1Гулпа\_0(вязанные носки - И.К.) - делали амшенские женщины и мужчины из конопляных, шерстяных и хлопчатых ниток. В последние десятилетия XIX в. из конопляных ниток гулпа делать перестали, а изготовление их из хлопчатых ниток (\_1"манатс"\_0) только входило, поэтому делали носки, главным образом, из шерстяных ниток. Для ношения зимой, в холодное и дождливое время изготавливали "\_1эркэнтшит" (длинноноленные) гулпа, которые заменяли тһозлух. Как голень, так и лицевая часть ступни гулпа (особенно у молодежи и новобрачных) расшивались узорами. В начале 1900-х г. постепенно вошли в обиход гулпа, приготовленные из хлопчатых ниток.

\_1Гылэ гулпа\_0- эти связанные из козьей шерсти (из "\_1гылэ"\_0), гулпа были грубой и неплотной вязки с дырами, поэтому их надевали только на шерстяные или связанные из каких-либо других ниток гулпа, ибо козья шерсть не всасывает влагу.

\_1Чарох\_0(кожаные лапти, \_1трехи\_0- И.К.) - основной обувью были сделанные из кожи крупного рогатого скота чарохи, завязки которых несколько раз оборачиваясь вокруг гулпа, завязывались вверху. Большинство чарохов шилось из кожи, выделанной (\_1"һасылватс"\_0) в домашних условиях.

\_1Чаһула\_0(чусты, туфли - И.К.) - в 1900-е г., хотя чарохи все еще оставались главной и повседневной обувью, уже не было и для женщин и для мужчин исключением, чтобы по праздникам, идя в гости и выезжая в город, они одевали новый вид обуви, привезенной из города (мужчины - \_1чаһула\_0, женщины - \_1йэмэни\_0). Чарохи постепенно заменялись на чаһула, напоминающие нынешние домашние с закрытым верхом (или ляжками) чусты, но с низкой пяткой или без пятки, с острым и загнутым сверху носом. Их превосходство в сравнении с чарохами, кроме приличного вида, было еще и в том, что они защищали лицевую сторону ноги от грязи и дождя.

\_1Кункуш\_0, или \_1кункуш чарох\_0- так назывались чарохи, сшитые из кожи крупного рогатого скота, целиком снятой от голени до пятки (из "\_1"кункуш"\_0), или длинноноленная обувь.

## \_2Женская одежда.

Одежда амшенских женщин, в сравнении с мужской одеждой, намного медленнее подвергалась изменениям. Это было постепенное преобразование, с сохранением всей атрибутики: от плеч и до ног одеваемыми компонентами и разновидностями. До конца XVIII в., а в отдельных деревнях и округах, даже до начала нашего столетия,

женские одеяния все еще шились в основном из домотканого полотна.

\_1Шабик\_0 (рубаха - И.К.) - в конце XIX в. и частично в начале XX в. женская рубаша шилась большей частью из домотканой хлопчатой ткани. Правда, были деревни ( округ Мала и др.), где даже до 1915 г. большинство рубах оставались сшитыми из конопляных тканей. Женская рубаша покрывала все тело до половины голеней.

\_1Вайдик\_0( \_1вартик\_0, нательные штаны - И.К.) - шили из разноцветных домотканых тканей и привезенных из города ситцев, окрашенных в яркие цвета ( красные, желтые, малиновые, полосатые ). Вартик делали с широкими и длинными складками, которые спускались до голеней. Гачник, пропущенный внутри пояса, кольцом завязывался спереди, штанины подвязывали под коленкой. В определенных местностях ( округ Мала, некоторые деревни округа Чаршампа) концы широкого со складками женского вартика виднелись из-под энтары. У такого вартика штанины подвязывались выше лодыжек.

\_1Зибун\_0( \_1зпун\_0) - вид платья, одеваемого на рубаху и доходящего до ступней ног. До конца XIX в. зибун, в основном, шили из домотканой и окрашенной ткани, которая постепенно заменялась на ткань, привозимую из города. По обоим бокам зибун, сверху вниз, от бедра до края пол имелись разрезы; его широкий воротник завязывался спереди, пропущенной внутри шейной подвязкой или застегивался на пуговицу или ожерельем-застежкой. Края пол, рукава и грудь обшивались разноцветными \_1пхул\_0. Девушки украшали праздничные зибун галуном и шелковыми нитками, разноцветными \_1хулунк\_0(бусинами - И.К.) и \_1пхул\_0(россыпями круглых металлических бляшек).

\_1Онтэри\_0( \_1энтары, антары\_0) - тоже платье, доходящее до пят. От зибун отличалось тем, что разделялось от пояса вниз на 3 ( иногда, также 4) части, которые назывались \_1парак\_0(ребро) или \_1мат(палец). Повседневные онтары шили простыми и незатейливыми, украшались они подобно праздничным зибун.

\_1Блуз\_0 или \_1ишлуг\_0 - эта длиннорукавная одежда, которая доходила до пояса, одевалась на зибун или онтары. Грудь ее слегка открыта, без пуговицы, бывала также с воротником, который застегивался спереди.

\_1Йэлэх\_0 - женский йэлэх был одеждой в форме полукуртки, без рукавов и воротника, которая туго сидела на теле. Были йэлэхи, застегивающиеся спереди и сбоку. Немолодые женщины подшивали и подкладывали хлопок или шерсть, зимой внутрь йэлэхов, которые после этого назывались \_1так\_0(теплый) или \_1дзмэрвонцу\_0( \_1дзмэрва "зимний" - И.К.) \_1йэлэх\_0.

\_1Кйонкхслуг\_0(нагрудник) - в ряде деревень округа Мала вместо йэлэха носили своеобразный нагрудник, передняя часть которого была цельная и закрытая и крепилась кантовыми завязками за шей и к спине. Старым женщинам шили теплые нагрудники с шерстяной или хлопчатой подкладкой. Молодые женщины и девушки одевали нагрудник как рабочую верхнюю одежду.

\_1Враһаг\_0- своеобразной амшенской женской верхней одеждой была женская курточка ( \_1батшкон\_0), которая одевалась на йэлэх или ишлуг. Полы враһага покрывали йэлэх и сидели на поясе, грудь была открыта в форме сердца. Простые рабочие враһаги были без украшения, у праздничных - рукава, грудь и края украшались разноцветными \_1хулунк\_0и мелкими бляшками \_1пхул\_0. Видом и формой очень мало отлича-

лись от мужской чуши, но были более тонко сшиты и украшены.

\_1Гогноц\_0(фартук - И.В.) - был неотделимой частью амшенской женской одежды. Это был не тот рабочий фартук, который в наши дни носят женщины, кухонный, домашний. Этот фартук подобно юбке покрывал все от пояса до ступней ног, подобно переднику (\_1пнэшто\_0-\_1мал\_0) охватывал тело вокруг. Его повязывали для ношения утром и снимали, ложась в постель вечером. Фартук амшенской сельчанки был постоянной рабочей верхней одеждой. С этой целью фартук шился грубо, делался из полос шерстяной ткани, имеющих 20-30 см в ширину (\_1вала\_0). Каждый фартук был составлен из 3-4 таких \_1пара\_0("ребер" - И.К.) - полосок, сшитых вместе. Он повязывался украшенными кантами, выполненными из цветных шерстяных ниток 2-3 м длиной и 10-20 мм шириной, которые пришивали к 2 верхним углам и называли \_1тсупнх\_0. К кантам тсупнх пришивали узкие и тонкие завязки 60-70 см длиной, к завязкам - разноцветные кисточки. Тсупнх опоясывали спину 3-4 раза и крепко завязывались завязками. Повсеместно женский большой фартук завязывался сзади, за исключением округа Мала, где женщины завязывали его сбоку. Для того чтобы при ходьбе, сзади сквозь щели фартука не было видно одетое белье, некоторые изнутри под фартук подвязывали грубую шаль (\_1йэтэвноц\_0- "задник" - И.К.), которая подкладывалась в форме треугольника в места, где были щели фартука. Те, у кого была возможность, особенно молодежь, подвязывали привезенные из города кистчатые шали (\_1шал\_0) ярких цветов (большой частью персидские).

\_1Мэджнх\_0(спинная шаль - И.К.), или \_1коди\_0(пояс - И.К.) большей частью подвязывали пожилые и старые женщины; но были деревни и округа, где подобный пояс составлял неразрывную часть женской одежды (округ Мала). В этих деревнях по праздничным дням девушки и молодые женщины на фартук повязывали привезенный из города пояс с прекрасными красками (сложенный треугольной формой на спине). Это было самое выдающееся украшение их одежды. Спинную шаль из шерстяных ниток (большой частью черных) вязали женщины.

\_1Фистан\_0- юбка. Нарастающее из года в год соприкосновение с городом чувствительно воздействовало как на весь быт, так и на женскую одежду. Это изменение стало особенно заметным в конце XIX в. Прежние зибун и энтари постепенно уступали свое место новым формам платья: фистан (или \_1плуз\_0) и \_1пнэш\_0(юбке, скрывающей тело от пояса вниз). Фистан покрывал все тело от плеч до ступней ног, был с рукавами, доходящими до запястья, и грудной частью с пуговицами или без них. Рукава заканчивались манжетами на пуговицах или без них. Более всего фистан носили женщины средних лет или пожилые. Девушки и молодые женщины же в основном одевали преобразованные плуз и пнэш или \_1кисафистан\_0(полуфистан - И.К.). Юбка покрывала тело от пояса до ступней ног. В ближайших к городу деревнях больше распространилась юбка с узким поясом, которую сзади застегивали на застежку (крючок, пуговица) или фиксаторами (шнурками). Были также юбки, преимущественно в дальних деревнях, с широким разрезом и густыми складками, у которых пояс был в виде \_1хонджака-\_1ла\_0(\_1учгурлуг\_0- И.К.), а гачник, проходящий внутри него, завязывали сзади. У большинства барышень и молодых женщин гачники заканчивались разноцветными кистями.

Головные уборы (\_1тхабла\_0). Атрибутами старых головных уборов амшенских женщин были: маленький тазообразный головной убор и по-

вязанный на него платок. В холодные сезоны голову, поверх платка, оборачивали в теплую шаль, связанную из шерсти и хлопка. Тазообразный головной убор назывался 1табла 0или 1фэс 0. Он шился из сукна или какой-либо другой грубой материи и подвязывался под шеей тонкими нитями или платком. Табла малоимущих шились просто и грубо, лишь некоторые украшались монетами, выполненными под золотые и серебряные, сверкающими улунк и маленькими бляшками пхул. Часто для того, чтобы табла не ходил взад и вперед, его подвязывали позади головы, под косами особым тонким платком (1хэдгаб 0). Табла имущих женщин были украшены золотыми или серебряными монетами, иногда также драгоценными камнями.

1Лачак 0- головной убор, различной величины, сшитый из тонкой ткани, четырехугольный. Сворачивая треугольником, его повязывали на табла, и он покоился под шеей или позади головы. Лачак был общераспространенным головным убором, который привозили из городов: девушка и невеста, совершеннолетняя или старая женщина - все равно - подвязывали лачак, с тем лишь отличием, что у молодых он был ярких цветов, красиво украшен и подвязывался позади головы под косами, а пожилые, нося над ушами, опоясывались им под шеей. В дни траура все одинаково носили черный лачак.

1Клхи шал 0(головная шаль - И.К.) - зимой обязательным головным убором женщин в возрасте была шаль, которая оборачивалась вокруг головы и шеи. Имеющие возможность привозили ее из города, большинство же вязали из шерстяных ниток или шили из какой-либо шерстяной ткани.

1Курба 0(1гулпа 0) - женщины-амшенки, у которых штанины вартик шились по колено, надевали длинноноленные гулпа; в тех же деревнях, где штанины женских вартик доходили до ступней ног, необходимости в ношении длинноноленных гулпа не было. Девушки и молодые женщины одевали большей частью белые и разноцветные украшенные длинные или короткие гулпа. В конце XIX в., попутно с изменением всей одежды, шерстяные короткие гулпа сменились хлопчатными, достигающими колен. Как шерстяные, так и хлопчатые гулпа изготавливали девушки и все пожилые женщины. Гулпа, доходящие до колен, на конце крепились завязками вартик.

Обувь - вплоть до первых десятилетий XX в. основной обувью всех амшенцев, в том числе и женщин, были трехи 1-чарох 0. И лишь как воскресная и праздничная обувь с начала XX в. распространилась простейшая форма башмаков - 1йэмэни 0. Видимо, они были подобны современным женским домашним кожаным туфлям, с подошвой из жесткой кожи, низкими пятками, открытой лицевой частью, сшитыми из тонкой кожи.

Армянская одежда городов Трапезундского вилайета (Керасунта, Орду, Самсуна) ощутимо отличалась от описанной сельской одежды. И хотя в городах создавалась самобытная одежда, в тоже время приезжие из различных гаваров, особенно женщины, годами надежно сохраняли свою давнюю одежду: на народных праздниках, ирах часто можно было увидеть ванцев, каринцев (из Эрзрума - И.К.) и женщин из других округов женщин, которые привезли свой прежний костюм.

Хотя в Трапезунде и других понтийских городах давно наметилась тенденция делать одежду новой формы (европейскую), однако армянские женщины и девушки сохраняли длительное время свою национальную одежду. До 90-х г. прошлого века, а в отдельных мест-



ностях и позже одежда невесты представляла собой национальную одежду, которая состояла из 1энтари<sub>0</sub>, короткого 1враһага<sub>0</sub>(1чуха<sub>0</sub>, 1чэпһкэн<sub>0</sub>), спинного пояса, обуви и украшений. Энтари было доходящим до пят платьем, от пояса вниз трехстворчатым, его рукава, грудь и края были расшиты позументом или шелковой нитью. Спинной пояс с кистями, который назывался 1тһараплуз<sub>0</sub>, завязывался спереди. Главным украшением головы был 1тһабла<sub>0</sub> или 1тһэпһэлуг<sub>0</sub>(макушечник, 1тһасак<sub>0</sub>- "тазообразное навершие" - И.К.), который дополнялся еще и золотыми и серебряными украшениями. Богатые женщины привозили также ожерелья, составленные из золотых монет (1гсти<sub>0</sub>), золотой крест на цепочке, иногда еще золотые часы или медальон, тоже с цепью. Золотые серьги привозили для ушей, золотые или серебряные браслеты - для рук, золотые перстни - для пальцев. Что и говорить, что в такое многообразие украшений рядились исключительно представители имущего, богатого, высшего слоя. Средне- и малообеспеченные женщины и девушки вынуждены были удовлетвориться дешевыми украшениями.

В начале XX в. в Трапезунде редко можно было встретить мужчин, одетых в свою национальную одежду: ребенок или юноша, средних лет, мужчина или старик - все одевались в новую форму, европейский наряд, тогда как женская одежда почти не подверглась изменениям.

Перевод с армянского 2И.В.Кузнецова

#### ПРИМЕЧАНИЕ

\* В период последних двух-трех десятилетий (статья была опубликована в "Историко-филологическом журнале", 1976, 3 - И.К.) автор этих строк (амшенский армянин, один из тех, кто спасся от турецкого ига), во время многочисленных встреч, а их были сотни, с жителями прибрежных сел и городов, простиравшихся от Батуми до Анапы, собирал свои этнографические материалы. Сведения, касающиеся одежды амшенских армян, были сообщены следующими людьми: Луспарян (Топалян) Тируи, род.1870 г.; Симонян (Какосян) Аршалуйс, род.1860 г.; Аракелян (Малхасян) Пайтсар, род.1894 г.; Языджян Марта, род.1897 г.; Торлакян Такуи, род.1885 г.; Варганян Галуст, род.1895 г.; Гаспарян Макруи, род.1900 г.; Мелконян (Торосян) Сара, род.1888 г.; Нерсесян Сатеник, род.1906 г.; Тахмазян (Крбашьян) Лусапер; Гукасян Сатеник, род.1888 г. и др.

Кроме этого также использовались следующие опубликованные источники (Инджиджян 1806; Бжшкян 1819; һАйкуни 1894-95; Туманян 1899; Эпһрикян 1903-1905; Дашян 1921; Тһорлакян 1963; һОвакимян 1967; Подробный календарь госпиталя св.Спасителя 1903; Эчмиадзин 1966, 6; Мурадян 1901).